

**Code der Ausschreibung:**AOV/SUA-SF – 015/2018
BL KRANKENHAUS BOZEN
CIG: CUP: B43B97000000003Erkennungskode CIG: 7492786A9A
Einheitskode CUP: B43B97000000003**Codice gara:**AOV/SUA-SF – 015/2018
DL OSPEDALE BOLZANO
CIG: 7492786A9A
CUP:Codice CIG: 7492786A9A
Codice CUP: B43B97000000003**Klarstellungen von Nr. 1 bis 4****Chiarimenti da n. 1 a 4****Frage Nr. 1**

In Bezug auf die Referenz B1a gemäß Art. 20, Punkt 9 der Ausschreibungsbedingungen, wird auf Seite 48 klargestellt:

„Die Bauleitung muss vom Techniker, der im Teilnahmeantrag – unter Buchstabe B), Zusammensetzung der Arbeitsgruppe, als Bauleiter der Hauptleistung angegeben ist, persönlich ausgeführt worden sein. Falls die Dienstleistung bezüglich der vorgelegten Referenz von einer anderen Person ausgeführt worden ist, werden der Referenz null Punkte zugewiesen.“

Vorausgeschickt, dass es nicht klar ist, ob „die Bauleitung der Hauptleistung mit dem ID-Code IA.02“ für die betreffende Referenz anstelle des „operativen Bauleiters IA.02“ genannt wird, stellt sich die Frage, ob die Referenz bezüglich der Dienstleistung IA.02, welche in der Funktion als Bauleiter oder, wie in den Ausschreibungsbedingungen angegeben, als Generalbauleiter, ausgeführt worden ist, mit gegenwärtiger Referenz übereinstimmt, auch aufgrund von Art. 20,

Quesito n. 1

In merito alla referenza B1a, di cui all'articolo 20, punto 9 del disciplinare di gara, a pagina 48 si specifica:

“La direzione lavori deve essere stata eseguita personalmente dal professionista indicato nell'Istanza di partecipazione – lettera B), Composizione del gruppo di lavoro, quale direttore lavori della prestazione principale. Qualora il servizio relativo alla referenza presentata sia stato eseguito da persona diversa, alla referenza sarà assegnato punteggio pari a zero.”

Premesso che “la direzione lavori della prestazione principale con il codice-ID IA.02” per la referenza in oggetto non è chiaro se viene designata al posto di “direttore operativo IA.02”, si chiede se la referenza relativa al servizio IA.02 svolta in qualità di direttore lavori, o come indicato nel disciplinare direttore lavori generale, sia rispondete per la referenza in oggetto; anche in ragione dell'art. 20 punto 2, ove si richiede che il direttore lavori generale svolga la funzione di integrazione tra le varie



Punkt 2, worin verlangt wird, dass der Generalbauleiter die Funktion der Koordinierung der verschiedenen Fachleistungen ausübt, dies auch um die größtmögliche Teilnahme an der Ausschreibung zu fördern, da sich der operative Bauleiter der Leistung ID IA.02 wohl kaum mit der Koordinierung der Fachleistungen beschäftigt.

Antwort Nr. 1

Die Referenz B1A versteht sich bezogen auf die Funktion des Bauleiters oder des operativen Bauleiters, wie im Artikel 101 des Gesetzesvertretendes Dekret 18 April 2016 Nr. 50.

prestazioni specialistiche; questo anche al fine di favorire la massima partecipazione alla gara, dal momento che il direttore operativo della prestazione ID IA.02 difficilmente si occupa di integrazione delle parti.

Risposta n. 1

La referenza B1a si intende riferita alla funzione di direttore lavori oppure alla funzione di direttore lavori operativo, secondo quanto previsto dall'art. 101 del Decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50.

Frage Nr. 2

Wenn ein Wirtschaftsteilnehmer Dienstleistungen als Bauleiter und als Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase in jeder Klasse und Kategorie ausgeführt hat und die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung, welche von den Auftraggebern ausgestellt wurde, nur die Person des Bauleiters und des Sicherheitskoordinators anführt, ohne die operativen Bauleiter ausdrücklich anzugeben, genügt eine Eigenerklärung des Bauleiters, um die ausgeführte Leistung der operativen Bauleiter zu beweisen?

Antwort Nr. 2

Die Unterlagen, welche notwendig sind, um die ausgeführten Dienstleistungen zu beweisen, sind auf Seite 17/18 der Ausschreibungsbedingungen aufgelistet.

Vorausgeschickt, dass die Überprüfung der besonderen Anforderungen laut Art. 23 bis des LG Nr. 17/1993 von Amts wegen von der Vergabestelle durchgeführt wird, wird spezifiziert, dass der Inhalt der Eigenerklärungen beim Auftraggeber überprüft wird.

Quesito n. 2

Qualora un operatore economico sia titolare di incarichi di Direzione Lavori e CSE completi di tutte le classi e categorie e il certificato di buona esecuzione rilasciato dai committenti indichi solo la figura del DL e CSE senza esplicitare i Direttori Operativi, per attestare l'avvenuta prestazione dei DO basta un'autocertificazione del DL?

Risposta n. 2

La documentazione necessaria ai fini della partecipazione alla gara è indicata a pag. 17/18 del disciplinare di gara.

Premesso che le verifiche sul possesso dei requisiti di ordine speciale saranno effettuate ai sensi dell'art. 23 bis della L.P. n. 17/1993 d'ufficio dalla stazione appaltante, si specifica che il contenuto delle autodichiarazioni sarà verificato presso il committente.

**Frage Nr. 3**

Ist die Kategorie E.17 durch die in der Kategorie E.19 ausgeführten Dienstleistungen gedeckt?

Antwort Nr. 3

Ja.

Im Allgemeinen können gemäß Art. 8 des MD vom 17. Juni 2016 und Punkt 1 von Teil V der Anwendungsrichtlinie der Nationalen Antikorruptionsbehörde „ANAC“ Nr. 1 vom 21.02.2018, im Gesetzanzeiger Nr. 60 vom 23 März 2018 veröffentlicht, Leistungen betreffend Bauten der Tabelle Z-1 bezüglich der Kategorien Hochbau und Tragwerke mit höherem oder zumindest gleichem Schwierigkeitsgrad auch für Bauten mit niedrigerem Schwierigkeitsgrad innerhalb derselben Kategorie von Bauten verwendet werden (siehe S. 16 der Ausschreibungsbedingungen).

Quesito n. 3

Si chiede se la categoria E.17 può essere coperta da servizi eseguiti in E.19

Risposta n. 3

Affermativo.

In generale, Ai sensi dell'art. 8 del D.M. 17 giugno 2016 e del punto 1 della parte V delle Linee guida dell'Autorità Nazionale Anticorruzione "ANAC" n 1 d.d. 21.02.2018 pubblicata in GU n. 60 del 23 marzo 2018, prestazioni riguardanti opere di cui alla tavola Z-1 riguardanti le categorie edilizia e strutture con grado di complessità maggiore o almeno pari qualificano anche per opere di complessità inferiore all'interno della stessa categoria d'opera (V. pag. 16 del disciplinare di gara)

Frage Nr. 4

Zwecks der Bewertung der Referenzen wird gefragt, ob eine Dienstleistung, welche von einem Unterkonzessionsinhaber für einen privaten Auftraggeber ausgeführt wurde, der seinerseits Konzessionsinhaber einer öffentlichen Körperschaft ist, als Auftrag für eine private oder für eine öffentliche Körperschaft zu betrachten ist.

Antwort Nr. 4

Zwecks der Bewertung der Referenzen wird eine Dienstleistung als für eine öffentliche Körperschaft ausgeführt betrachtet, wenn folgende Bedingungen beide gegeben sind:

- In der Ausführungsphase musste die Dienstleistung unter Einhaltung der zum

Quesito n. 4

Ai fini della valutazione della referenze si chiede se un servizio svolto a titolo di subconcessionario nei confronti di un committente privato che a sua volta è un concessionario di un ente pubblico sia da considerarsi servizio svolto per conto di un ente pubblico o servizio svolto per conto di ente privato.

Risposta n. 4

Ai fini della valutazione delle referenze, si considera servizio svolto per conto di un committente pubblico il servizio quando sussistono entrambe le seguenti condizioni:

- in fase di esecuzione il servizio ha dovuto essere espletato nel rispetto della



Zeitpunkt der Ausführung geltenden Bestimmungen über öffentliche Aufträge ausgeführt werden;

- Das Bauwerk, auf das sich die Referenz bezieht, wurde mindestens zu 51% durch die öffentliche Hand finanziert

normativa sui contratti pubblici vigente all'epoca dell'esecuzione;

- l'opera cui si riferisce la referenza è finanziata con fondi pubblici per almeno il 51%.